



Chambre de commerce  
du Luxembourg

# Pierre Gramegna : un héraut du Grand-Duché

La Chambre de commerce du Luxembourg (CCL) est une institution de droit public, ce qui la rapproche du modèle consulaire français. Pierre Gramegna est le directeur général de cette institution puissante et influente née en 1841. Il a répondu aux questions de « Commerce International ».

■ Propos recueillis par Philippe Adam

PIERRE GRAMEGNA EST Âgé DE 45 ANS. Il est diplômé en droit et en sciences économiques (université Paris II), a été ambassadeur du Grand-Duché au Japon et en Corée du Sud et consul général à San Francisco. Avant de diriger la CCL, il était directeur des Relations économiques internationales au ministère des Affaires étrangères.

**Commerce International** : Quelles sont les missions de cette chambre professionnelle élective dans cet Etat qui compte 452 000 habitants et qui demeure l'une des nations les plus prospères du monde ?

**PIERRE GRAMEGNA** : « Il est vrai que la chambre de commerce a une longue tradition au Grand-Duché de Luxembourg puisque sa création remonte au 1<sup>er</sup> octobre 1841, date à laquelle le roi Grand-Duc Guillaume II fit paraître l'arrêté instituant la chambre de commerce. Si, à ses débuts, la chambre de commerce était un simple organe pour défendre les intérêts des commerçants et industriels de l'époque, son rôle pour l'économie luxembourgeoise est devenu au fil des ans tellement important que le législateur a jugé bon de confirmer le rôle de la chambre dans la loi du 4 avril 1924. Cette loi a institué au Luxembourg les chambres professionnelles à base élective et a conféré à la chambre de commerce la personnalité civile.

Aujourd'hui, la chambre regroupe toutes les entreprises luxembourgeoises, hormis celles de l'agriculture et l'artisanat. L'affiliation à la chambre de commerce est obligatoire pour toutes les sociétés établies au Luxembourg. Les grands axes de l'action de la chambre de commerce sont décidés par son assemblée plénière qui compte 23 membres élus représentant 8 secteurs d'activités. Comme les cotisations de nos membres constituent notre ressource essentielle, la chambre de commerce a le privilège de jouir d'une autonomie financière qui lui permet de travailler de façon indépendante et objective.

Aujourd'hui, nous défendons les intérêts de quelque 35 000 membres affiliés, occupant plus de 200 000 personnes et représentant 80 % du PIB. Notre mission primaire est d'articuler et de représenter l'intérêt économique général. À ce titre, la chambre de commerce fait la promotion d'une économie ouverte, dynamique et compétitive pour permettre aux entreprises de se développer au Luxembourg et à l'étranger. Nous encourageons également les investissements étrangers. La chambre de commerce est également le porte-parole attitré et indépendant du marché et de ses acteurs.

La mission de promotion des intérêts des entreprises passe aussi souvent, mais pas exclusivement, par l'intervention de la chambre de commerce dans



## « Nous défendons les intérêts de quelque 35 000 membres affiliés. »

la procédure législative. Le gouvernement a d'ailleurs l'obligation de demander l'avis de la chambre de commerce pour tout projet de loi ou de règlement grand-ducal concernant les secteurs d'activité représentés par la chambre. Par ailleurs, et cela reste une particularité du Luxembourg, la chambre de commerce a le droit de soumettre des propositions de loi au gouvernement qui devra les transmettre à la chambre des députés. Bien que la chambre de commerce n'utilise ce droit que dans des circonstances exceptionnelles, elle l'a fait récemment encore en soumettant au gouvernement une proposition de loi pour introduire un plafonnement du taux des cotisations patronales à l'assurance-maladie.

Finalement, la chambre de commerce se positionne aujourd'hui également et avant tout comme prestataire de services pour ses ressortissants et pour toute personne intéressée par l'exercice d'une activité commerciale, financière ou industrielle au Luxembourg. »

## Quels sont les enjeux pour l'économie du Luxembourg ?

**P.G.** : « Les enjeux pour l'économie luxembourgeoise sont clairs. Le Luxembourg est un petit pays dont l'économie est très ouverte sur l'étranger. Les entreprises luxembourgeoises font appel à la main-d'œuvre étran-

**Luxembourg Chamber of Commerce**

## Pierre Gramegna promotes the Grand Duchy

The Chamber of Commerce of Luxembourg (CCL) is governed by public law, similarly to the French Chambers of Commerce. Pierre Gramegna, Director General of this influential institution founded in 1841, was kind enough to answer a few questions for Commerce International.

■ Interview by Philippe Adam

**A** GED 45, Pierre Gramegna has a degree in law and in economic sciences (Paris II University), and has been ambassador for the Grand Duchy in Japan and in South Korea and Consul General in San Francisco. Before heading the CCL, he was director of the International Economic Relations department at the Luxembourg Ministry of Foreign Affairs.

**Ci** **Commerce International:** What are the missions of this elected professional Chamber, in a State with 452,000 inhabitants that remains one of the most prosperous nations in the world?

**Pierre Gramegna:** « It is true that the Chamber of Commerce has a long tradition in the Grand Duchy of Luxembourg as it was founded on 1<sup>st</sup> October 1841 following the publication of a decree by the Grand Duke William II. Whereas to begin with the Chamber of Commerce was simply a body that defended the interests of the shopkeepers and industrialists of the time, over the years its role in the economy of Luxembourg became so important

gère, les marchés des entreprises implantées au Luxembourg sont souvent de dimension mondiale et les investissements étrangers représentent une part très importante du dynamisme de notre économie. Il est fondamental, pour rester compétitives au niveau international, que les entreprises bénéficient dans notre pays d'un environnement économique extrêmement favorable.

Il est vrai que l'environnement économique est particulièrement favorable aux entreprises. La croissance économique atteint 4,5% en 2005. Notre pays connaît une remarquable stabilité politique. Les conflits sociaux sont très rares et le dialogue social très poussé. Le gouvernement luxembourgeois est également très accessible et œuvre de manière très efficace pour la préservation des avantages compétitifs luxembourgeois. Au niveau social, c'est la négociation qui prime et qui permet d'éviter les conflits sociaux. Le mécanisme de la tripartite permet de dégager des compromis acceptables à la fois par les partenaires sociaux et par le gouvernement.

Mais, en même temps, il est essentiel de ne pas se reposer sur ces acquis. Le Luxembourg a connu, au cours des dernières années, à la fois une augmentation du chômage, une détérioration



**La Chambre de commerce du Grand-Duché de Luxembourg est une institution puissante.  
The Chamber of Commerce of the Grand Duchy of Luxembourg is a powerful institution.**

des finances publiques et certaines tensions inflationnistes. Dans l'absolu, le chômage reste très inférieur à la moyenne européenne, puisqu'il n'atteint que de 5% au Luxembourg. Les finances publiques respectent également les critères de Maastricht. Mais

il est important d'affronter les problèmes à partir du moment où ils commencent à se poser. C'est le rôle de la chambre de commerce d'alerter le gouvernement lorsque la situation commence à se dégrader et de proposer des mesures efficaces avant qu'il ne soit

that the authorities thought it necessary to confirm the Chamber's status in a law dated 4 April 1924. This law set up professional chambers in Luxembourg, run on an elective basis, and gave civil personality to the Chamber of Commerce.

Today, the Chamber groups all Luxembourg companies except those in agriculture and the craft industry. All companies established in Luxembourg are obliged to join the Chamber of Commerce. The main guidelines of the CCL's actions are decided by its plenary assembly, which has 23 elected members representing 8 business sectors. As our members' subscription fees are our main source of financing, the Chamber of Commerce has the privilege of being financially independent, thus enabling it to work in a truly free and objective manner.

At present, we defend the interests of 35,000 affiliated members, who employ over 200,000 people and represent 80% of GDP. Our primary mission is to express and to represent the general economic inte-

rest. On this point, the Chamber of Commerce promotes an open, dynamic and competitive economy, to enable companies to develop their business in Luxembourg and abroad. We also encourage foreign investments. The Chamber of Commerce is also the appointed independent spokesman for the market and its different players.

Our mission to promote business interests also often consists in the Chamber of Commerce taking part in the legislative process. In fact, the government is obliged to seek the opinion of the Chamber of Commerce for any draft bills or rules in the Grand Duchy that concern the business sectors represented by the Chamber. Also, and this is a distinctive characteristic of Luxembourg, the Chamber of Commerce has the right to submit private bills to the government which is obliged to transmit them to the Chamber of Deputies. Although the Chamber of Commerce only uses this right in exceptional circumstances, it did so

again recently when it submitted a private bill to the government on the introduction of a ceiling on the rates of employers' health insurance contributions.

Finally, the Chamber of Commerce positions itself today above all as a service provider for its citizens and for anyone else interested in carrying out commercial, financial or industrial activities in Luxembourg.

## What are the challenges for the Luxembourg economy?

P.G.: "The challenges for the Luxembourg economy are clear. Luxembourg is a small country whose economy is very open to the outside world. Companies in Luxembourg use foreign labour, the markets for companies in Luxembourg are often world-scale and foreign investments make a major contribution to the dynamism of our economy. If they are to remain competitive on the international scene, it is vital that companies should benefit from an extremely

favourable economic environment in our country.

It is true that the economic environment is particularly favourable to companies. Economic growth reached 4,5% in 2005. Our country has remarkable political stability. Social conflicts are very rare and social dialogue is very strong. The Luxembourg government is also very accessible and works very effectively to maintain Luxembourg's competitive advantages. On the social front, negotiation is the rule, and this helps prevent social conflicts. The tripartite consultation system helps find compromise solutions that are acceptable for the unions and employers and for the government.

However, it is also vital not to take things for granted. In the past few years, Luxembourg has suffered from an increase in unemployment, deterioration in its public finances and certain inflationary tensions. In absolute terms, unemployment is still far lower than the European average, as it only

trop tard. Ce qui est en jeu va bien au-delà des préoccupations individuelles ou sectorielles des entreprises. Le rôle de la chambre de commerce est également de participer à la préservation de l'intérêt économique général. Au final, ce qui est au cœur du débat, ce n'est pas uniquement la compétitivité de l'économie luxembourgeoise, mais à travers la préservation de cette compétitivité, c'est la question de la préservation du niveau de vie et du bien-être social de l'ensemble de la population qui est au centre des préoccupations.»

#### **Ci La CCL s'est dotée en 2004 d'un organe de formation : l'IFCC. Qu'est ce qui a motivé la création de cet institut ?**

**P.G. :** « Avant le lancement de l'Institut de formation de la chambre de commerce (IFCC) en 2003, l'offre de formation de la chambre de commerce était gérée par son département formation. Comme la chambre de commerce devait vendre son programme de formation sur un marché de plus en plus concurrentiel, il a semblé tout à fait logique de doter le département formation d'une forte identité visuelle, d'une "corporate identity". La création de l'IFCC devait donc permettre à la chambre de commerce de se positionner clairement, via son institut de formation, sur le marché luxembourgeois de la formation professionnelle continue.

amounts to 5% in Luxembourg. The public finances also respect the Maastricht criteria. But it is important to deal with problems as soon as they start to arise. It is the Chamber of Commerce's role to alert the government when the situation begins to deteriorate and to propose effective measures before it is too late. What is at stake goes far beyond companies' individual or sectoral concerns. The Chamber of Commerce is also required to help protect the general economic interest. In the end, what is at the heart of the debate is not only the competitiveness of the Luxembourg economy, but by protecting this competitiveness, it is the question of protecting the standard of living and social well-being of the population that is really the focus of our concerns.»

#### **Ci In 2004, the CCL created a training establishment, the IFCC. What was the reasoning behind this?**

Mais l'IFCC fut imaginé comme bien plus qu'une simple "marque" qui allait faciliter notre positionnement sur le marché. Son lancement précédait de quelques mois l'inauguration officielle du nouveau bâtiment de la chambre de commerce avec son Centre de conférence et son Centre de formation qui offre, avec ses 40 salles sur plus de 6 500 m<sup>2</sup>, un cadre exceptionnel pour tout genre de conférences et formations. L'IFCC marquait une nouvelle étape dans l'offre de services de la chambre de commerce. Je dirais donc que l'IFCC reflète une véritable volonté de développer et de mettre en œuvre une politique de formation guidée par la qualité et adaptée aux besoins en formation exprimés par les membres. Avec l'IFCC, la chambre de commerce contribue également au développement d'une culture du « lifelong learning. »

Aujourd'hui, l'objectif de l'IFCC est clairement de contribuer, via son offre de formation, à l'augmentation de la performance des entreprises et des hommes et femmes qui y travaillent. En l'espace de quelques années, l'IFCC est devenu un acteur incontournable du paysage luxembourgeois de la formation continue. Son offre se distingue surtout par sa diversité et par des prix extrêmement compétitifs. L'année passée, près de 6 000 personnes nous ont fait confiance, et nous continuons à rester à l'écoute des

entreprises pour leur offrir des formations sur-mesure. »

#### **Ci Le Luxembourg est résolument tourné vers l'extérieur. Comment se traduit cet aspect très international au sein de la CCL ?**

**P.G. :** « Le Grand-Duché de Luxembourg est un pays qui a toujours été ouvert à l'extérieur et ce bien avant qu'on ne parle du phénomène de mondialisation. Il est évident qu'avec une superficie de 2 486 km<sup>2</sup> et une population de quelque 460 000 habitants seulement – dont 39% d'étrangers – le Luxembourg ne saurait se fermer à l'extérieur sans courir le risque de s'asphyxier. Grâce à sa situation centrale en Europe entre la France, la Belgique et l'Allemagne, le Luxembourg disposait d'ailleurs de tous les atouts pour devenir une plaque tournante pour les échanges internationaux. Les entreprises luxembourgeoises qui veulent se développer n'ont d'ailleurs pas le choix. Elles doivent s'ouvrir aux marchés étrangers, étant donné que le marché national reste par définition limité. Cette ouverture quasi naturelle à des marchés voisins a certainement aidé les entrepreneurs luxembourgeois à assimiler plus facilement la mondialisation que certains de leurs confrères européens. Le département international de la cham-

**P.G. :** « Before the inception of the IFCC, the Chamber of Commerce's training offer was managed by its Training Department. Since the Chamber of Commerce was having to sell its training program on an increasingly competitive market, it seemed only logical to give the Training Department a strong visual and corporate identity. The creation of the IFCC should therefore allow the Chamber of Commerce to position itself clearly on Luxembourg's vocational and continuing education market.

But the IFCC was intended as far more than a simple "brand" that would make our situation in the market easier. It was opened several months before the official inauguration of the Chamber of Commerce's new building with its Conference and Training Centres, a site comprising 40 rooms and occupying an area of more than 6,500 m<sup>2</sup> that offers first-rate facilities for all types of conferences and training programs. The IFCC marked the beginning of a new era in the

Chamber of Commerce's services offer. With the IFCC, the Chamber of Commerce is also contributing to the "lifelong learning" culture.

The IFCC's current objective is to contribute, through its training offer, to improving the performance of companies and the men and women who work in them. In the space of just two or three years, the IFCC has become one of Luxembourg's leading continuing education players. Its offer is remarkable in its diversity and for its extremely competitive prices. Last year, almost 6,000 people were trained by us and we work in close collaboration with companies to offer them customised training programs. »

#### **Ci Luxembourg is resolutely outward-looking. How is this international outlook reflected within the CCL?**

**P.G. :** « The Grand Duchy of Luxembourg has always been outward-looking, and was so before globalisation was even talked of. It is clear that with a surface area of

2,486 km<sup>2</sup> and a population of only 460,000 inhabitants, 39% of whom are foreigners, Luxembourg could not shut itself off from the outside world without running the risk of suffocating. Its central position in Europe between France, Belgium and Germany means Luxembourg has all the advantages it needs to become an international trade hub.

Companies who wish to develop have no choice but to open up to international markets since the domestic market remains, by definition, limited. This instinctive opening up to neighbouring markets has certainly helped entrepreneurs in Luxembourg to assimilate globalisation rather more easily than some of their European counterparts. The international department of the Chamber of Commerce has, moreover, always supported Luxembourg companies in their conquest of new markets by organising promotional economic tours, business opportunity days, cooperation trade fairs, visits that include international trade fairs and the setting up

bre de commerce a d'ailleurs toujours soutenu les entreprises luxembourgeoises dans la conquête de nouveaux marchés en organisant des missions de promotion économique, des journées d'opportunités d'affaires, des participations à des salons de coopération, des visites accompagnées de foires internationales ou encore en mettant à disposition de stands collectifs sur d'importantes foires étrangères. Dans le même but de promouvoir le Grand-Duché parmi les meilleurs d'affaires étrangers, le département International accueille aussi régulièrement des délégations étrangères en visite au Luxembourg. Par ailleurs la Chambre de commerce assiste les entreprises depuis de nombreuses années dans les formalités d'exportation. »

## Comment vit-on l'Europe au Luxembourg ?

**P.G.** : « C'est une question qui fut posée aux électeurs luxembourgeois le 10 juillet 2005, puisque le gouvernement luxembourgeois avait décidé de soumettre la future Constitution européenne à la ratification par référendum national. Que les Luxembourgeois se soient finalement prononcés majoritairement et clairement en faveur de la Constitution pour l'Europe et ce dans un climat qui fut à l'époque – après les "Non" néerlandais et français – largement défavorable à la Constitution, montre que le Luxembourg n'a pas oublié sa vocation européenne. Le Luxembourg a toujours été l'un de plus fervents partisans de la construction européenne. En 1950, il a été parmi les six États fondateurs de la Communauté européenne du charbon et de l'acier inspirée par Jean Monnet et créée



La CCIL assiste les entreprises dans les formalités d'exportation.

The CCIL assists companies with export formalities.

sous l'impulsion de Robert Schuman. Les gouvernements luxembourgeois successifs ont très tôt pris conscience de la nécessité d'une construction européenne pour garantir la sérénité de l'Europe après les déchirements de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle, et c'est la raison pour laquelle le Luxembourg s'est toujours fortement impliqué dans la poursuite de l'idéal européen.

Cet idéal est d'ailleurs aujourd'hui plus important que jamais, et on serait bien de se rappeler que la construction européenne est une « success story » qui cherche son égale dans l'histoire occidentale. Je pense que le récent élargissement de l'Europe représente aussi une grande opportunité pour les entreprises. Les nouveaux pays européens représentent les marchés d'ex-

of joint stands at major foreign trade fairs. Similarly, to promote the Grand Duchy in international trade circles, the International Department also regularly welcomes foreign delegations when they visit Luxembourg. For many years now, the Chamber of Commerce has been helping companies through the maze of export formalities."

## How is Europe perceived in Luxembourg?

**P.G.** : "This precise question was put to the electorate on 10th July 2005, since the government of Luxembourg had decided to submit the future European Constitution for ratification by national referendum. The people of Luxembourg voted by a clear majority in favour of the European

Constitution in a climate, which after the "No" pronounced by the Netherlands and France was largely unfavourable to the Constitution. This shows that Luxembourg has not forgotten its European vocation. Luxembourg has always been one of the most fervent partisans of European construction. In 1950, it was amongst the 6 founder members of the European Coal and Steel Community inspired by Jean Monnet and created on the initiative of Robert Schuman. Successive Luxembourg governments realised very early on the need for European construction to guarantee peace in Europe after the upheavals of the first half of the 20th century and this is why Luxembourg has always been involved in the pursuit of the European ideal.

This ideal is, moreover, more important now than ever before and it should be remembered that European construction is a success story as yet unequalled in the history of the western world. I think that the recent expansion of Europe also represents a major opportunity for businesses. The new European countries are the export markets that have developed the best for Luxembourg in recent years. Our exports to the Czech Republic, Poland and Hungary have, in some cases, multiplied by ten. We now export more to the Czech Republic than to China! So incredible opportunities for trade exist. The potential is greater than elsewhere because these countries have a lot of catching up to do. It has often been said that European expansion was a political

portation qui se sont le mieux développés pour le Luxembourg ces dernières années. En République tchèque, en Pologne et en Hongrie, nos exportations se sont parfois multipliées par dix. On exporte plus aujourd'hui en République tchèque qu'en Chine ! Il existe donc des opportunités commerciales phénoménales. Le potentiel y est plus grand qu'ailleurs, car il y a dans ces pays un énorme besoin de rattrapage. On a souvent ré-

pété que l'élargissement était une nécessité politique et une opportunité économique à saisir. Mais les entreprises n'ont pas attendu la fin des négociations de l'élargissement et l'entrée de ces pays dans l'Union pour saisir ces opportunités.

Aujourd'hui, il est important que l'Europe retrouve son souffle et se mette d'accord sur un projet d'avenir, puisque le dernier projet en date, celui du traité constitutionnel, n'entrera vraisemblablement pas en vigueur dans les deux ou trois années à venir. Il faudra donc que nous nous posions la question de savoir sur quels domaines et sur quels axes, l'Europe pourra avancer d'ici l'entrée en vigueur de ce traité ou d'un autre traité capable de sortir l'Europe de l'impasse dans laquelle elle semble enfermée actuellement. ■

necessity and an economic opportunity that must be seized. But entrepreneurs did not wait for the end of the expansion negotiations and the entry of these countries into the Union to seize these opportunities.

Today, it is important for Europe to catch its breath and agree on a project for the future since its most recent project, the Constitution Treaty, is not likely to come into force in the next two or three years and we should be asking ourselves in what areas and by what means, Europe can progress from now until the coming into force of the Treaty or another Treaty capable of extricating Europe from the blind alley in which it currently seems to be imprisoned." ■